



---

**Одиннадцатая Конференция Организации  
Объединенных Наций по стандартизации  
географических названий**

Нью-Йорк, 8–17 августа 2017 года

Пункт 5 предварительной повестки дня\*

**Доклады правительств о ситуации в их странах  
и о прогрессе, достигнутом в деле стандартизации  
географических названий после десятой  
Конференции Организации Объединенных Наций  
по стандартизации географических названий  
(только для распространения)****Доклад Финляндии****Резюме\*\***

Институт языков Финляндии выступает в качестве авторитетной и координирующей инстанции по вопросам стандартизации топонимов: он выносит рекомендации административным органам и проверяет географические названия, заносимые в Реестр географических названий Национального землеустроительного ведомства Финляндии. Эта работа выполняется с учетом натуральных ономастических изысканий, проводившихся с начала XX века, лингвистических соображений, культурной истории, местных традиций и практических требований повседневности.

В период с 2012 по 2017 год основными событиями, имеющими отношение к стандартизации топонимов, стали внесение предложения принять законодательство о топонимах и оцифровка коллекции (архива) названий, ведущегося Институтом языков Финляндии.

В январе 2014 года рабочая группа по внятности административно-делового языка, назначенная Министерством образования и культуры, обнародовала план действий по улучшению языка, на котором изъясняются органы власти. В качестве конкретной инициативы, касающейся коммуникативных

---

\* E/CONF.105/1.

\*\* Полный доклад был подготовлен Сирккой Пайккалой, Уллой Онкамо (Институт языков Финляндии) и Тему Лескинемом (Национальное землеустроительное ведомство Финляндии) и размещен по адресу <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf11.html> (только на том языке, на котором он был представлен) в виде документа E/CONF.105/76/CRP.76.



приемов этих органов, в план действий было включено предложение принять закон о топонимах, в котором уточнялись бы вопросы использования традиционных топонимов и планирования новых официальных наименований.

Оцифровка коллекции названий Института языков Финляндии началась в 2014 году. Цель проекта — перевести все архивные карточки с топонимами, карты сбора данных и сопровождающие их атрибуты и метаданные в цифровой формат. Цифровой архив намечено открыть к концу 2017 года.

В 2012–2017 годах Институт продолжил проверять названия в Реестре географических названий, который ведется Национальным землеустроительным ведомством Финляндии. Были подготовлены печатные и электронные публикации с указанием топонимов, в том числе экзонимов и названий населенных пунктов, и изданы рекомендации и заключения по поводу планирования наименований, а также правописания и употребления топонимов.

Реестр географических названий Национального землеустроительного ведомства Финляндии является авторитетным хранилищем данных о географических названиях Финляндии и одним из элементов, формирующих национальную и международную инфраструктуру пространственных данных. Первоначально сформировавшийся в конце 1990-х годов, Реестр был полностью обновлен в ходе реконструкционного проекта, осуществлявшегося Национальным землеустроительным ведомством Финляндии с 2010 по 2014 год. Реформа охватила работу над моделью и базой данных о названиях, управление такими данными, задействование этой базы при изготовлении национальных карт, практическое приложение, а также оформление и организацию производственных процессов. Обновлению подверглись также такие функции Реестра географических названий, как классификация названий по их элементам, информационные сервисы и информационные продукты.